

# SALUS<sup>®</sup>

C O N T R O L S

## iT500 Termostat cu comandă prin internet



INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

# 1. Reguli generale de siguranță și compatibilitatea produsului

Instrucțiunile se aplică numai pentru modelul de termostat Salus înscris pe coperta acestui manual și nu-l utilizați pentru alte modele.

Declarația de conformitate

Produsul este în conformitate cu următoarele directive Europene:

- Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva Low Voltage 2006/95/EC
- Directiva 99/5/EC
- Directiva 2011/65/EU



Pentru textul integral al Declarației de Conformitate, vă rugăm accesați: <http://www.saluslegal.com/>



## Atenție:

Deconectați dispozitivele de la sursa de alimentare, înainte de a lucra la oricare dintre componentele care necesită 230V.

Aceasta se aplică la utilizarea produsului în UE, în conformitate cu toate celelalte obligații legale. Instalarea poate fi efectuată numai de către un instalator calificat și trebuie să fie în conformitate cu cerințele IEE (BS: 7671) și legile locale relevante și reglementările din țara dumneavoastră. Producătorul nu este responsabil pentru non-conformitățile cu instrucțiunile.

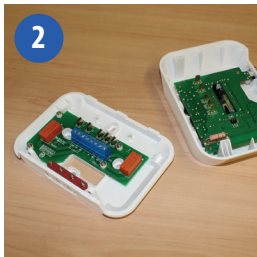
**Când schimbați bateriile, nu amestecați bateriile noi cu cele vechi. Nu folosiți baterii reîncărcabile.**

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni.

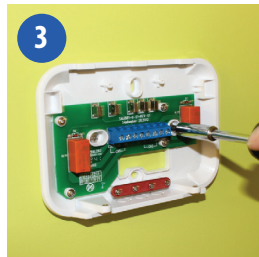
## 2. Instalarea receptorului iT500RX



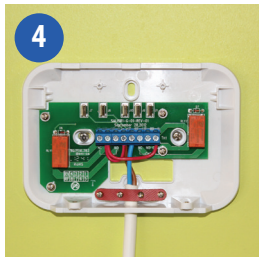
1  
Slăbiți șuruburile din partea de jos a receptorului.



2  
Desprindeți carcasa frontală



3  
Montați carcasa spate a receptorului, pe perete, cu ajutorul accesoriilor furnizate.



4  
Legati cablurile la receptor folosind una din schemele de la pagina 6,7 sau 8.v

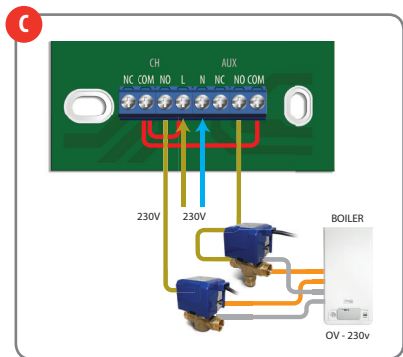
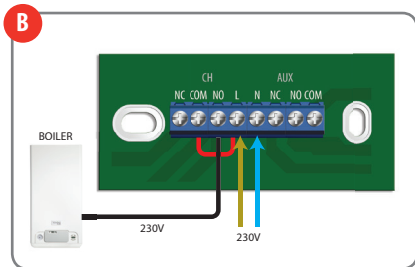
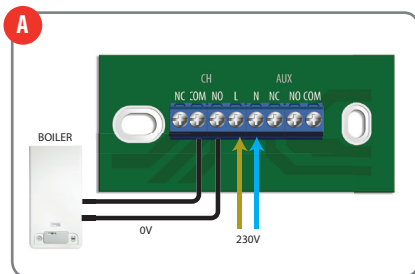


5  
Montați carcasa față a receptorului

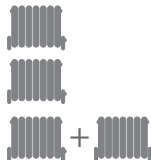


6  
Strângeți șuruburile aflate în partea inferioară a termostatului

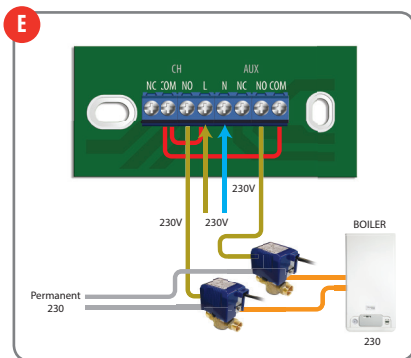
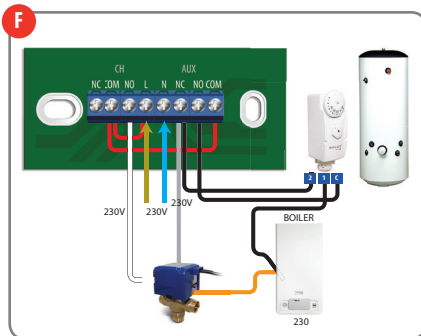
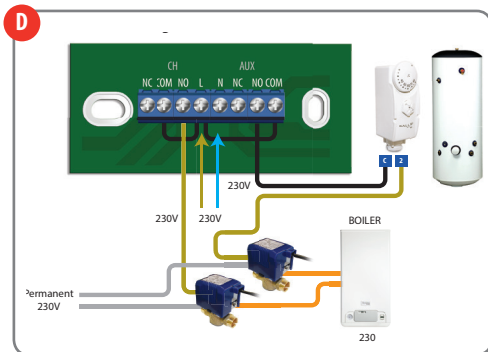
## 3. SCHEME DE LEGĂTURĂ ELECTRICĂ



- A** O zonă de încălzire.
- B** O zonă de încălzire.
- C** Două zone de încălzire  
(pentru o a doua zonă necesar senzorul suplimentar iT300)



# . SCHEME DE LEGĂTURĂ ELECTRICĂ



**D** O zonă de încălzire + apă caldă



**E** Două zone de încălzire.  
(pentru o a doua zonă necesar senzorul suplimentar iT300)



**F** O zonă de încălzire + apă caldă



## 4. Instalarea piciorului de susținere (opțional)



1  
Atașați suportul de montare pe perete, folosind șuruburile furnizate.



2  
După ce vă asigurați că suportul este montat corect pe perete, așezați cu atenție termostatul pe suport, după cum se vede în imagine.



3  
Verificați dacă aparatul este poziționat corect și în siguranță pe suport.

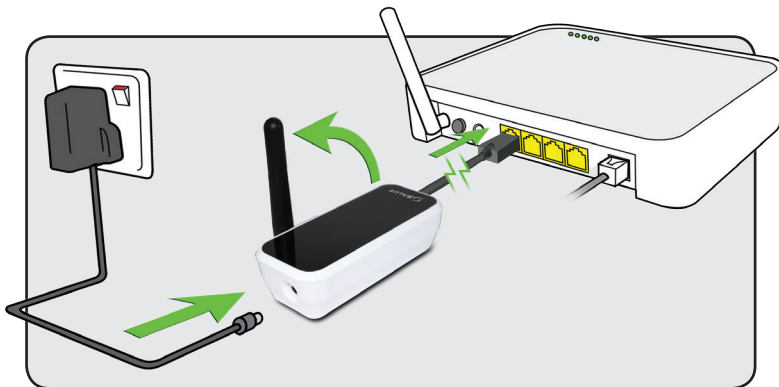
**i** Recomandăm montarea la 1.4m de la nivelul solului.

## 5. Așezarea pe suprafață plană



Dacă doriți să așezați termostatul pe o suprafață plană, atașați piciorul furnizat pe spatele termostatului, pentru ca acesta să aibă stabilitate.

## 6. Conectarea gateway-ului la router-ul dvs. existent



În timpul setării,  
led-ul roșu va  
lumina intermitent.



You require port 80 and 2165 UDP open on the router



Când Gateway-ul se conectează cu succes la serverele SALUS Controls se va aprinde LED-ul verde.

iT500 Manual de instalare 07

## 7. Introducerea bateriilor in termostatul iT500

1



Scoateți capacul bateriilor de la baza termostatlui iT500.

2



Notați numărul de serie ce se află în interiorul compartimentului destinat bateriilor.

3



Așezați prima baterie în partea dreaptă a compartimentului.

4



Așezați a doua baterie în partea stângă a compartimentului.

5



Asigurați-vă că bateriile sunt corect montate în termostatul iT500.

6



Puneți la loc capacul de protecție a bateriilor.



Notați aici numărul de serie al termostatlui.

S T A [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] - [ ] [ ]



## 8. Setarea termostatului iT500

La prima pornire pe ecranul lui iT500 este afișat:

1



OTA\* Numărul versiunii actuale

2



Toate pictogramele de pe afișaj se aprind timp de 2 secunde.

3




Numărul versiunii de software.

4














i

Această pictogramă  apare atunci când dispozitivul se conectează automat la Internet prin Gateway-ul iTG500. Acest lucru ar trebui să dureze aproximativ 20 de secunde de la pornire.

\* Over The Air software de operare

## 9. Descrierea pictogramelor de pe ecran

Pictogramă	Descriere	Funcție
1234567	Zilele săptămânii	Afișează numărul zilei din săptămână - 1 reprezintă ziua de Luni
88 <sup>E</sup> <sub>B</sub>	Indicator de temperatură	Afișează temperatura setată sau măsurată
88:88	Ceas	Afișează ora
123456	Indicator program	Afișează numărul programului activ (selectat)
	Indicator mod încălzire	Indică mod încălzire pornit
 OR 	Indicator pentru zona de încălzire	Indică zona în care sistemul de încălzire este pornit *
	Indicator apă caldă	Indică controlul apei calde *
	Indicator mod apă caldă	Indica faptul că producția de apă caldă este pornită *
(RF)	Semnal RF	Indică faptul că termostatul transmite semnal RF receptorului iT500RX sau primește semnal de la iT300
	Touch Lock	Indică faptul că touch lock-ul este activ (tastaura blocată)
	Stare baterii	Baterie slabă, necesită schimbarea lor
	Mod Vacanță	Modul de vacanță este activ
	Internet	Termostatul este conectat la iTG500 și serverul Salus
	Mod răcire	Mod răcire activ
ON	Pornit	Preparare A.C.M. este permanent pornită
1	1/zi	Preparare A.C.M. o dată - până la atingerea parametrilor
AUTO	AUTO	Termostatul este în modul de lucru automat
OFF	OFF	Termostatul este oprit
	Setare	Termostatul este în modul de setare

## Selecțaiți tipul de configurare, care este compatibil cu sistemul dvs.:

Bazat pe conexiunea sistemului de la pagina 4.




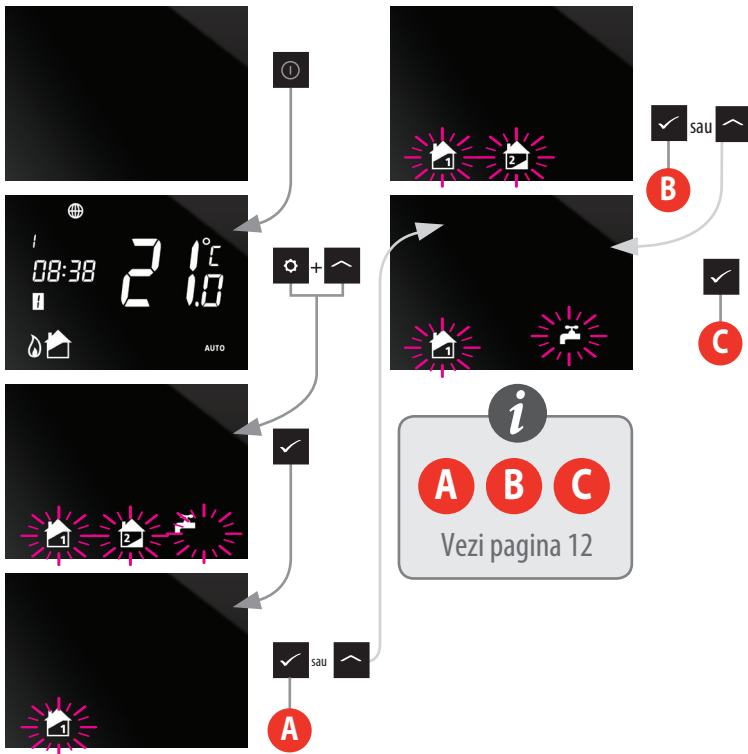
În cazul în care sistemul este bazat pe o zonă, puteți sări peste această secțiune a manualului și mergeți la pagina 15.



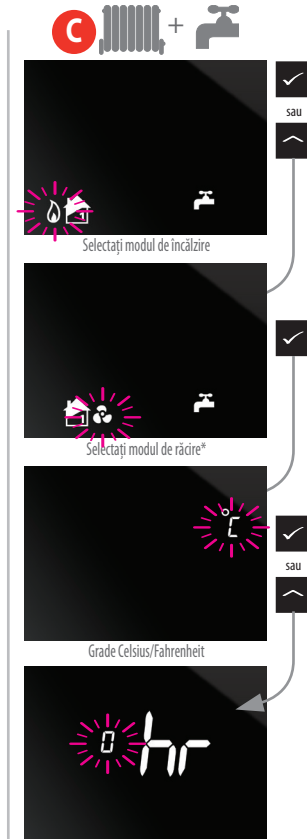
Atenție! Acest meniu ar trebui să fie utilizat doar de către instalator, deoarece schimbările au un impact semnificativ în buna funcționare a sistemului.



Apăsăți în orice moment butonul  timp de 5 secunde pentru a reveni la ecranul principal.



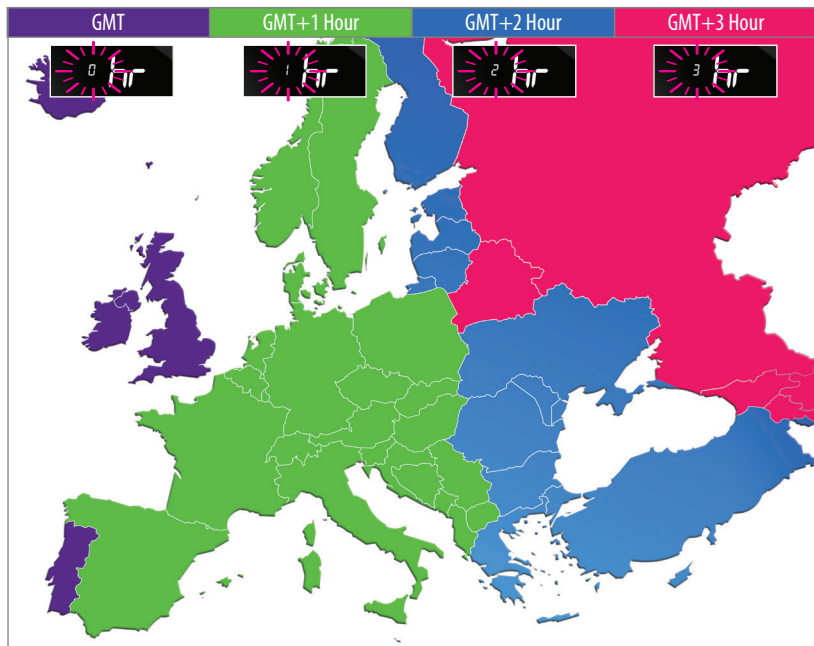
După selectarea configurației potrivite sistemului dvs., puteți trece mai departe următoarele configurări prin apăsarea butonului "Confirmare".



\*Modul de răcire poate fi selectat doar dacă sistemul dvs. de încălzire suportă acest lucru.

\*\* În pagina următoare puteți verifica fuzul orar corespunzător regiunii dvs.

# 10. European Time Zones



MAREA BRITANIE  
IRLANDA  
ISLANDA\*

AUSTRIA  
RUSIA\*  
POLONIA  
GERMANIA  
CEHIA  
SPANIA  
FRANȚA  
ITALIA  
ELVEȚIA  
LUZEMIAV

OLANDA  
BELGIA  
DANEMARCA  
SUECIA  
NORVEGIA  
MALTA  
CROAȚIA  
SERBIA  
BOSNIA  
SLOVENIAV

ESTONIA  
TURCIA  
CIPRU  
GRECIA  
ROMANIA  
UCRAINA  
BULGARIA

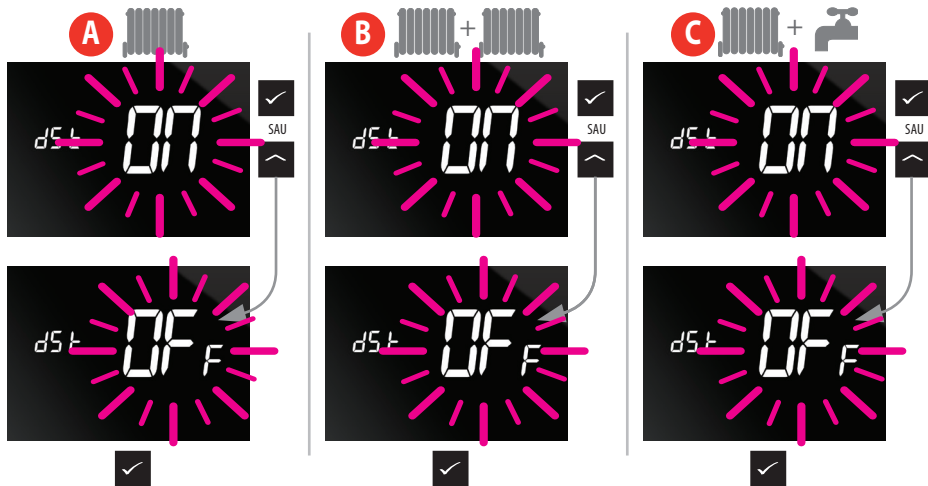
LITUANIA  
BIELORUSIA\*  
FINLANDA  
MOLDOVA  
LETONIA

RUSIA\*



În țările marcate cu \* nu se folosește ora de vară.

După alegerea țării corespunzătoare pentru zona dvs. de timp, mergeți la setările de schimbare a trecerii în mod automat de la ora de vară la ora de iarnă și invers - funcția DST. ON - activat ; OFF - mod dezactivat



## 11. Sincronizarea termostatului iT500 cu receptorul iT500RX





1  
Cu un obiect subțire (cum ar fi o agrafă de hârtie), apăsați butonul SYNC situat în partea de jos a receptorului iT500RX. Apoi urmați ilustrațiile următoare.

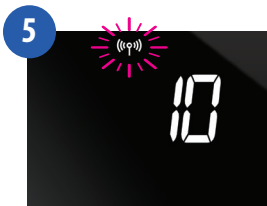
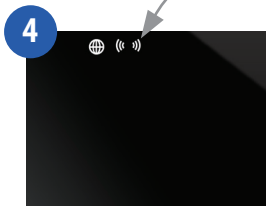


2  
Lumina roșie se va aprinde în momentul în care receptorul iT500RX este pregătit pentru sincronizare. Următorii pași vor trebui executați la termostatul iT500



3  
Când receptorul iT500RX și receptorul iT500 sunt sincronizate corect, lumina verde se va aprinde pe receptor

Apăsați SAU pentru a reveni la ecranul principal



Mod de urgență: În caz de pierdere a semnalului radio, sistemul va funcționa în mod ciclic în mod automat pe timp de 4 minute pornit și apoi pentru 11 minute oprit. Dacă doriți să dezactivați Safe Mode, mutați cursorul receptorului iT500RX la poziția OFF sau MANUAL.

## Semnificația culorilor Led-urilor



Lumina roșie se va aprinde în momentul în care receptorul iT500RX este pregătit pentru sincronizare.



Când receptorul iT500RX și receptorul iT500 sunt sincronizate corect, lumina verde se va aprinde pe receptor.



Lumina albastră indică cerere de căldură/apă caldă.



Mod de urgență: În caz de pierdere a semnalului radio, sistemul va funcționa în mod ciclic în mod automat pe timp de 4 minute pornit și apoi pentru 11 minute oprit. Dacă doriți să dezactivați Safe Mode, mutați cursorul receptorului iT500RX la poziția OFF sau MANUAL.



## 12. Montarea senzorului iT300v

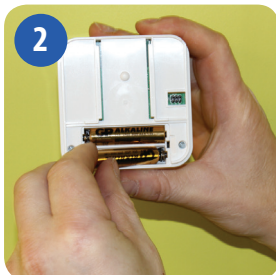
i

Folosit doar pentru sisteme cu două zone de încălzire.

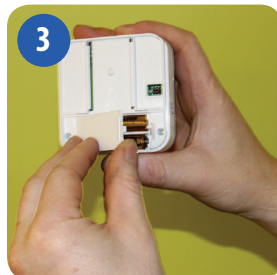
**Note:** Senzorul de temperatură suplimentar este vândut separat. Poate fi utilizat numai în cazul în care sistemul suportă două zone, iar termostatul este configurat corespunzător. Vezi paginile 4 și 5.



1 Scoateți capacul de protecție al bateriilor, din spatele senzorului iT300.



2 Introduceți cele două baterii tip AAA.



3 Puneți înapoi capacul.



3 Fixați suportul de perete cu ajutorul șuruburilor de montare furnizate, la o înălțime de 1,5 m de la nivelul pardoselii.



4 Atașați senzorul pe suportul montat.



5 Asigurați-vă că aparatul este montat și funcționează corespunzător.

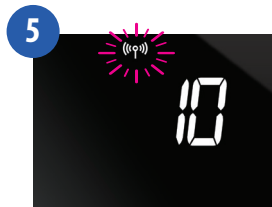
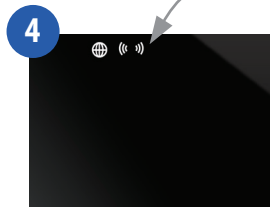
## 13. Sincronizarea senzorului iT300v



Pentru a sincroniza senzorul iT300 la termostatul iT500, introduceți un obiect subțire (de exemplu, o agrafă de birou) în gaura din partea stângă a iT300, apăsați și țineți apăsat timp de 2 secunde.



În colțul din dreapta sus al senzorului iT300 LED-ul roșu va semnaliza intermitent.



iT500 este sincronizat cu iT300 când pictograma antena pe iT500 nu mai clipește.

Apăsați  SAU 

pentru a reveni la ecranul principal.

Notă - LED-ul roșu pe senzorul iT300 poate să rămână aprins pentru ceva timp.

**i** Senzor iT300 trebuie să fie instalat în zona sa, astfel încât el să controleze zona corespunzătoare de încălzire (de exemplu, la primul etaj al clădirii).

# 14. Înregistrarea și operarea termostatului iT500 online

1



Accează site-ul Salus Controls. [www.saluscontrols.ro](http://www.saluscontrols.ro) și selectează țara.

2



Faceți clic pe înregistrare iT500, aflat în partea stângă.

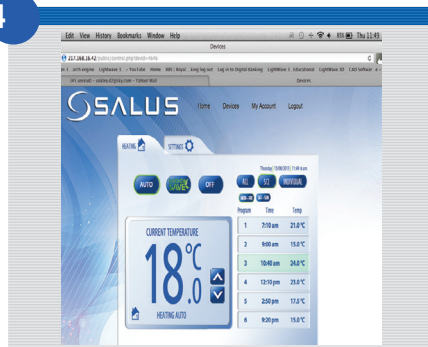
# 14. Înregistrarea și operarea termostatului iT500 online

3



Apăsăți pe butonul REGISTER

4



Completați formularul și apăsați butonul REGISTER

5



Se va afișa acest ecran urmând ca apoi să primiți un email de confirmare.



## 15. Download Smartphone App

După înregistrarea termostatului iT500, puteți descărca aplicația smartphone prin intermediul Google Play (Android) sau App Store (iOS), în funcție de tipul smartphone-ului utilizat și sistemul de operare. Găsiți iT500 într-un magazin adecvat sau scanați codul QR potrivit sistemului dvs. de operare. Aplicația va începe descărcarea în mod automat și imediat după instalare, veți putea folosi dispozitivul dvs iT500.

[www.saluscontrols.ro](http://www.saluscontrols.ro)

Accesați [www.saluscontrols.ro](http://www.saluscontrols.ro)

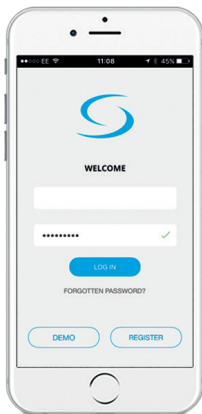


Faceți clic pe pictograma  
corespunzătoare aplicației dorite

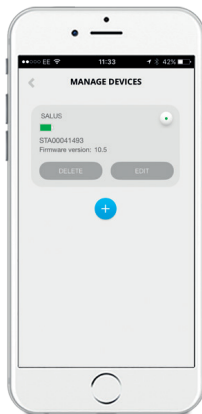


Căutați aplicația SALUS iT500 plus și faceți  
click pe Descărcare

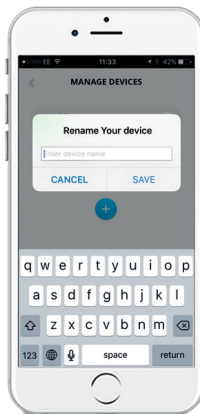
## 16. Adăugarea sau redenumirea termostatului



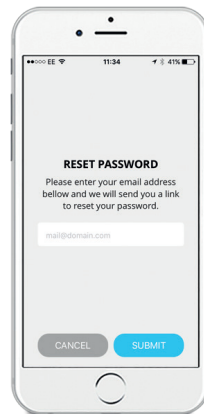
Introduceți utilizatorul și parola.  
Apăsați **LOGIN**



Când deschideți aplicația pentru prima oară, termostatul iT500 va apărea în lista cu dispozitive și va fi gata de utilizare direct din aplicație.



Dacă doriți să adăugați mai mult de un dispozitiv iT500 la listă, puteți schimba numele lor. Faceți clic pe **RENAME** și introduceți un nume nou.



Dacă nu vă amintiți parola, urmați instrucțiunile de pe ecran.



Pentru informații complete cu privire la operarea de pe PC-uri și smartphone-uri folosiți manualul de utilizare.

## Întrebări frecvente

### Q. Pot să folosesc termostatul iT500 dacă nu am conexiune la internet?

A. Da, majoritatea funcțiilor termostatului funcționează și fără ca acesta să fie conectat la Internet.

### Q. De ce nu funcționează butoanele termostatului iT500?

A. Verificați dacă sunt tastele blocate. În acest caz, veți vedea în partea dreapta, sus a ecranului, simbolul lacat care sugerează blocarea tastelor. Pentru deblocare, țineți apăsată câteva secunde primele 2 taste din partea stângă, sus, a termostatului.

### Q. De ce nu funcționează sistemul meu de încălzire?

A. Verificați dacă iT500 este în modul AUTO. 'AUTO' va fi afișat în dreapta jos a ecranului.

Dacă 'OFF' va fi afișat, apăsați butoanele  și  apoi folosiți butoanele SUS/JOS pentru a schimba în modul AUTO sau OFF. pentru a confirma, apăsați .

### Q. Am încercat să fac software upgrade (Butonul Verde apărut pe pagina web iT500) însă nu am reușit...

A. Verificați dacă gateway-ul este introdus în router și dacă are lumina verde aprinsă.

A. POziționați termostatul iT500 la 1 m de gateway.

A. Dacă primiți mesajul 'Failed' vă rugăm să încercați actualizarea softului din nou.  
(În funcție de viteza internetului, s-ar putea să reluați operațiunea de mai multe ori)

### Q. De unde descarc aplicația pentru termostatul iT500?

A. Dacă folosiți iPhone, o găsiți în App Store, iar dacă utilizați Android - Google Play.

### Q. Ce face aplicația de pe smartphone?

A. Permite controlarea termostatului prin internet. Aveți acces total la termostat (modificarea sistemului de încălzire și a programelor)



## Întrebări frecvente

**Q. Nu pot să-mi accesez termostatul iT500 de pe calculator sau smartphone**

- A. Verificați dacă ați primit mail-ul de confirmare de la Saus Controls și da-ți click pe el.
- A. Verificați dacă ați introdus corect adresa de mail și parola în câmpul de înregistrare.
- A. Verificați dacă ați introdus codul STA localizat în compartimentul bateriilor termostatalui iT500. După logare, ar trebui să vedeți o imagine a termostatalui dvs. Pentru a avea acces, faceți click pe ea.

**Q. Am instalat dispozitivul și am făcut înregistrarea online, însă sistemul meu de căldură nu pornește.**

- A. Verificați dacă primul buton de sus a receptorului este în poziția AUTO.
- A. Perform a quick installation check by putting the top slide switch to Manual position, and the bottom slide switch to CH. The boiler should fire, if not the iT500 receiver may be wired incorrectly. Please contact your installer.

**Q. Pe receptor apare o lumină albastră... ce înseamnă?**

- A. Lumina intermitentă albastră indică cererea de căldură a termostatalui și faptul că și cazanul trebuie să fie pornit.

**Q. Pe receptor apare o lumină galbenă.... ce înseamnă?**

- A. Lumina intermitentă galbenă indică o defecțiune.

În acest caz, termostatul a pierdut comunicarea cu receptorul.

Verificați dacă termostatul este poziționat la o distanță corectă față de receptor și de asemenea dacă interferează cu alte unde radio (de la frigider sau alte obiecte).

Repoziționați termostatul pentru a nu mai exista probleme în comunicarea cu receptorul. Odată ce este refăcută comunicarea radio, defecțiunea dispare.

## Întrebări frecvente

- Q. Aplicația arată că iT500 este OFFLINE, iar pe ecran nu este afișat simbolul GLOB care indică faptul că este conectat la internet.**
- A. Verificați dacă gateway-ul are lumina verde aprinsă. Dacă nu, verificați dacă router-ul este conectat la sursa de alimentare. Lumina verde indică conectarea la serverul SALUS.
- A. O altă soluție este să scoateți una din baterii și să o reintroduceți după 10 secunde. Acest lucru va reporni termostatul iT500 și va face un refresh paginii online.
- Q. Când introduc gateway-ul in router, se aprinde o lumină roșie.**
- A. Gateway-ul trebuie să fie conectat la o rețea care are DHCP activat, la o rețea care are porturile firewall deschise. (porturi 80 UDP/TCP și 2165 TCP). (Pentru a schimba setările router-ului dvs., vă rugăm să contactați furnizorul de internet.
- Q. Am un router nou BT Hub 5, iar lumina gateway-ului este roșie.**
- A. BT Hub 5 folosește port 3 și 4.
- Q. Tocmai mi-am instalat termostatul iT500, însă sistemul de încălzire nu funcționează.**
- Verificați dacă ați sincronizat termostatul cu receptorul. Informații la pagina 15 din manualul de instalare.

## 17. Garanție

Salus Controls garantează buna funcționare a produsului în termen de 24 luni de la data cumpărării, confirmată prin ștampila și semnătura vânzătorului. Garanția oferă utilizatorului posibilitatea de înlocuire gratuită a dispozitivului cu unul nou (aceleași tip/model) sau eliminarea daunelor cauzate de defecte de fabricație

Nume client: .....

Adresa Client: .....

.....Cod Postal: .....

Tel: ..... Email: .....

Seria iT500 

S	T	A																	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 - 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vanzător: .....

Tel: ..... Email: .....

Data instalării: .....

Numele instalatorului: .....

Semnatura instalatorului: .....

## **SALUS Controls Romania**

Strada Traian Vuia, nr. 126

Cluj-Napoca

Tel.: 0364 435 696

Email: [tehnica@saluscontrols.ro](mailto:tehnica@saluscontrols.ro)

# [www.saluscontrols.ro](http://www.saluscontrols.ro)



SALUS Controls este membră Computime Group

Mentținând politica de continuă dezvoltare a produsului, SALUS Controls își rezervă dreptul de a modifica specificațiile, design-ul și materialele produselor enumerate în această broșură fără notificare prealabilă

**Iunie 2016**

00086/2